

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 143		ZITTINGSJAAR 1939-1940.
	21 Février 1940	21 Februari 1940	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1940.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de vous soumettre un projet de loi ouvrant un nouveau douzième de crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'exercice 1940.

Il ne sera pas possible aux Chambres législatives de voter les budgets avant la fin du mois de février courant.

Nous nous voyons donc obligés, afin d'assurer la marche des services publics pendant le mois de mars prochain de recourir de nouveau à la procédure des douzièmes provisoires.

Une disposition identique à celle insérée dans la loi du 22 février 1939 allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1939, permettra éventuellement d'assurer la marche des services publics pendant le mois d'avril prochain pour les budgets qui n'auraient pas été promulgués à la date du 31 mars 1940.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de begrotingen van het dienstjaar 1940.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen heb ik de eer U een ontwerp van wet voor te leggen tot opening van een nieuw twaalfde van in mindering van de begrotingen voor dienstjaar 1940 komende voorloopige kredieten.

Het zal aan de Wetgevende Kamers niet mogelijk zijn de begrotingen vóór het einde van de maand Februari goed te stemmen.

Wij zijn er opnieuw toe verplicht, ten einde den gang van de openbare diensten tijdens de maand Maart a.s. te verzekeren, toevlucht te nemen naar de procedure van de voorloopige twaalfden.

Een beschikking volkomen dezelfde als die welke in de wet van 22 Februari 1939 tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de begrotingen van het dienstjaar 1939, ingelascht werd, zal het eventueel mogelijk maken den gang der openbare diensten gedurende de maand April a.s. te verzekeren voor die begrotingen welke op 31 Maart 1940 niet zouden afgekondigd zijn.

De Minister van Financiën,
GUTT.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLÖTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in
H

en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre
Ministre des Finances :

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de
l'exercice 1940 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	fr. 135,000,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	1,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	8,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	7,000,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	1,300
Au Ministère des Finances, pour le Service de l'Information Nationale	1,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	110,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique, pour le Service des Pensions	4,000
Au Ministère de l'Agriculture	7,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	200
Au Ministère des Travaux publics	25,000,000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions	75,000
Au Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement	4,500,000
Au Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement, pour le Service des Pensions	3,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	125,000,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	70,000,000
Au Ministère des Colonies	1,500,000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	1,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	500,000
Au Ministère des Finances	37,500,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	130,000,000
Au Ministère des Communications	53,500,000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	225,000
Au Ministère des Finances, pour les Non- Valeurs et les Remboursements	91,000,000

Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën,
aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd :

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de be-
grootingen van dienstjaar 1940 zijn geopend, te
weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Openbare Schuld	fr. 135,000,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen	1,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	8,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	7,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	1,300
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst van Nationale Inlichting	1,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	110,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen	4,000
Aan het Ministerie van Landbouw	7,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	200
Aan het Ministerie van Openbare Werken	25,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor den Dienst der Pensioenen	75,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering	4,500,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering, voor den Dienst der Pensioenen	3,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	125,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen	70,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	1,500,000
Aan het Ministerie van Koloniën, voor den Dienst der Pensioenen	1,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen	500,000
Aan het Ministerie van Financiën	37,500,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	130,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	53,500,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den Dienst der Pensioenen	225,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen	91,000,000

B. — Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, reprises aux budgets ordinaires.

Au Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur fr.	40,000
Au Ministère de l'Intérieur	140,000,000
Au Ministère de la Santé publique	200,000
Au Ministère des Travaux publics	500,000
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service du Ravitaillement	450,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	2,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	200,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	3,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la défense active du territoire	1,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la protection aérienne passive	2,500
Au Ministère des Communications	250,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère de la Justice fr.	350,000
Au Ministère de l'Intérieur	2,100,000
Au Ministère de la Santé publique	8,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	5,300,000
Au Ministère de l'Agriculture	900,000
Au Ministère des Travaux publics	48,000,000
Au Ministère des Affaires Économiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement	25,000
Au Ministère des Colonies	4,300,000
Au Ministère de la Défense Nationale	130,000,000
Au Ministère des Finances	2,500,000
Au Ministère des Communications	23,500,000

D. — Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, reprises au Budget extraordinaire.

Au Ministère des Travaux publics fr.	2,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	75,000,000
Au Ministère des Communications	4,500,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est faite :

1° Pour les dépenses ordinaires des Services de l'Information Nationale et du Ravitaillement;

B. — Voor de aanvullende uitgaven voortvloeiend uit de mobilisatie, in de gewone begrotingen opgenomen.

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel fr.	40,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	140,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	200,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken	500,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den Dienst van Ravitailleering	450,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	2,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	200,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	3,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de actieve verdediging van het grondgebied	1,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de passieve luchtbescherming	2,500
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	250,000

C. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Justitie fr.	350,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	2,100,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	8,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	5,300,000
Aan het Ministerie van Landbouw	900,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken	48,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering	25,000
Aan het Ministerie van Koloniën	4,300,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	130,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	2,500,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	23,500,000

D. — Voor de aanvullende uitgaven voortvloeiend uit de mobilisatie, in de Buitengewone Begrooting opgenomen.

Aan het Ministerie van Openbare Werken . fr.	2,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	75,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	4,500,000

Art. 2.

Van de bij de wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgeving vroeger niet toegestaan werden.

Uitzondering wordt gemaakt :

1° Voor de gewone uitgaven van de Diensten van Nationale Inlichting en Ravitailleering;

2° Pour la construction des immeubles des Conser-vations du Cadastre à Bruges et à Mons (crédit prévu à l'article 107 du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires).

3° Pour les dépenses reprises sous les rubriques B et D de l'article premier.

Art. 3.

En ce qui concerne les crédits repris sous les litt. B et D de l'article premier « Dépenses additionnelles résultant de la mobilisation » :

1° Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les paiements à effectuer à charge de ces crédits pourront être opérés, soit au moyen d'ordonnances affranchies du visa préalable de la Cour des Comptes, soit au moyen de mandats directs de la Trésorerie, soit par chèques ou virements postaux.

Les paiements ainsi effectués feront l'objet d'un compte spécial qui sera soumis ultérieurement à la Cour des Comptes;

2° Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846, le Gouvernement est autorisé à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toutes commandes de travaux ou de fournitures;

3° Il pourra être dérogé à l'article 21 de la loi du 15 mai 1846 pour tous marchés à conclure d'urgence.

Art. 4.

Pour les budgets ou crédits sur lesquels la Légis-lature ne se serait pas encore prononcée à la date du 31 mars 1940, il est alloué, pour assurer la marche des services publics pendant le mois d'avril prochain, des crédits provisoires égaux à ceux mentionnés à l'article premier de la présente loi.

Art. 5.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre de l'exercice 1940 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Art. 6.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} mars 1940.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1940.

2° Voor den bouw van de Bewaringen van het Kadaster te Brugge en te Bergen (krediet voorzien onder artikel 107 van de Begrooting van Buitenge-wone Ontvangsten en Uitgaven);

3° Voor de uitgaven die onder rubrieken B en D van artikel één voorkomen.

Art. 3.

Met betrekking tot de kredieten vermeld onder litt. B en D van artikel één « Aanvullende uitgaven voortspuitend uit de mobilisatie » :

1° In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, zullen de ten laste van die kredieten uit te voeren betalingen mo-gen geschieden, hetzij door middel van ordonnan-tiën vrijgesteld van het voorafgaand visa van het Rekenhof, hetzij door middel van rechtstreeksche mandaten van de Thesaurie, hetzij door checks of postgiro's.

De aldus gedane betalingen zullen het voorwerp uitmaken van een bijzondere rekening die later aan het Rekenhof zal worden voorgelegd;

2° In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 Mei 1846 is de Regeering ertoe gemachtigd pro-visionsnele voorschotten in te willigen vóór de uitvoe-ring van alle bestelling van werken of leveringen;

3° Er mag van artikel 21 van de wet van 15 Mei 1846 worden afgeweken voor alle bij dringendheid af te sluiten overeenkomsten.

Art. 4.

Op de begrotingen of kredieten die op 31 Maart 1940 door de Wetgevende Kamers niet zouden goed-gestemd zijn, worden, om den gang der openbare diensten gedurende de maand April a.s. te verzeke-ren, voorloopige kredieten toegestaan waarvan het bedrag zal overeenstemmen met deze vermeld onder artikel één van deze wet.

Art. 5.

De gelden die het voorwerp uitmaken van het ont-werp van Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1940, zijn ter beschik-king van de Regeering met ingang van 1 Januari van bedoeld jaar.

Art. 6.

Deze wet is op 1 Maart 1940 uitvoerbaar.

Gegeven te Brussel, den 20^e Februari 1940.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

GUTT.